

**KANTAV VARUSTUS TULETÕRJEPUMPADEGA  
TARNITAVATE TULEKUSTUTUSAINETE  
PIHUSTAMISEKS. KANTAV VAHUVARUSTUS. OSA 1:  
GENERAATORID PN 16**

**Portable equipment for projecting extinguishing agents  
supplied by fire fighting pumps - Portable foam  
equipment - Part 1: Inductors PN 16**

**EESTI STANDARDI EESSÕNA****NATIONAL FOREWORD**

See Eesti standard EVS-EN 16712-1:2015 sisaldab Euroopa standardi EN 16712-1:2015 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 16712-1:2015 consists of the English text of the European standard EN 16712-1:2015.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 09.09.2015.	Date of Availability of the European standard is 09.09.2015.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee).

ICS 13.220.10

**Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele**

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht [www.evs.ee](http://www.evs.ee); telefon 605 5050; e-post [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

**The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation**

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage [www.evs.ee](http://www.evs.ee); phone +372 605 5050; e-mail [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

ICS 13.220.10

English Version

Portable equipment for projecting extinguishing agents  
supplied by fire fighting pumps - Portable foam equipment  
- Part 1: Inductors PN 16

Équipement portable de projection d'agents  
d'extinction alimenté par des pompes à usage incendie  
- Equipements mousse portables - Partie 1 :  
Proportionneurs PN 16

Tragbare Geräte zum Ausbringen von Löschmitteln, die  
mit Feuerlöschpumpen gefördert werden - Tragbare  
Schaumgeräte - Teil 1: Zumischer PN 16

This European Standard was approved by CEN on 1 August 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>European foreword</b> .....	<b>3</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>4</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>5</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>5</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>5</b>
<b>4 Inductor types</b> .....	<b>7</b>
<b>5 Designation</b> .....	<b>8</b>
<b>6 Material</b> .....	<b>8</b>
<b>7 Requirements and verification</b> .....	<b>8</b>
<b>7.1 General</b> .....	<b>8</b>
<b>7.2 Components, dimensions and mass</b> .....	<b>9</b>
<b>7.3 Pressures and geodetic suction height</b> .....	<b>11</b>
<b>7.4 Inductors without setting device</b> .....	<b>12</b>
<b>7.5 Inductors with setting device</b> .....	<b>13</b>
<b>7.6 Leak-tightness</b> .....	<b>13</b>
<b>8 Information for use</b> .....	<b>14</b>
<b>8.1 Instruction and maintenance handbook</b> .....	<b>14</b>
<b>8.1.1 General</b> .....	<b>14</b>
<b>8.1.2 Instruction handbook</b> .....	<b>14</b>
<b>8.1.3 Maintenance handbook</b> .....	<b>14</b>
<b>8.2 Marking</b> .....	<b>14</b>
<b>8.3 Colour coding</b> .....	<b>15</b>
<b>Annex A (informative) Acceptance test on delivery</b> .....	<b>16</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>17</b>

## European foreword

This document (EN 16712-1:2015) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 192 “Fire and Rescue Service Equipment”, the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

EN 16712 consists of the following parts, under the general title “*Portable equipment for projecting extinguishing agents supplied by fire fighting pumps – Portable foam equipment*”:

- Part 1: Inductors PN 16;
- Part 2: Pick-up tubes;
- Part 3: Low and medium expansion hand-held foam branchpipes PN 16;
- Part 4: High expansion foam generators PN 16.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## **Introduction**

The inductor is only one piece in the foam system. Other components such as branchpipes, pick-up tubes and delivery hoses should be taken into account (see Figure 2 as example of installation).

This document is a preview generated by EVS

## 1 Scope

**1.1** This European Standard defines requirements and tests which apply to inductors PN 16 which are used to proportion foam concentrate or other additives to the water stream and work using the Venturi principle.

**1.2** This European Standard is not applicable to inductors which are integrated in self-inducting foam branchpipe.

**1.3** This European Standard is not applicable to inductors which have been manufactured before its date of publication as European Standard.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 837-1, *Pressure gauges — Part 1: Bourdon tube pressure gauges — Dimensions, metrology, requirements and testing*

EN 837-3, *Pressure gauges — Part 3: Diaphragm and capsule pressure gauges — Dimensions, metrology, requirements and testing*

EN 16712-2, *Portable equipment for projecting extinguishing agents supplied by fire fighting pumps — Portable foam equipment — Part 2: Pick-up tubes*

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

### 3.1

#### **inductor**

equipment which, using the Venturi principle, induces foam concentrates or other additives into a water flow to produce a solution at a predetermined ratio

Note 1 to entry: Venturi principle: a negative pressure is created in a suction chamber by means of the injector effect.

### 3.2

#### **regulating device**

automatic device that regulates  $\Delta p_2$

### 3.3

#### **setting device**

device to select the proportion ratio